

NAUJASIS TILTAS ŽMOGUI | IL NUOVO PONTE DELL'UOMO

AIŠKINAMASIS RAŠTAS | NOTA ESPLICATIVA

<p>Naujojo dviračių ir pėsčiųjų tilto ant Neries upės Vilniuje projektas prasideda nuo poreikio sukurti ryšį tarp dviejų upės krantų. Iš vienos pusės istorinis miestas, o iš kitos - Žvėryno rajonas su nauja verslo ir universiteto zona.</p> <p>Aplink upę yra keli keliai ir santykiai, kuriuos atrodo naudinga sujungti, kad būtų lengviau naudotis miesto erdvėmis.</p> <p>Dėl šių priežasčių mes dirbome ties centriniu tiltu, galinčiu sujungti krantus ir tuo pat metu užmegzti ryšį su upe (apskritą aikštę su vaizdu į vandenį) ir pateikti šiuolaikišką, blaivų ir prasmingą dizainą.</p> <p>Tada iš šios centrinės erdvės sukūrėme ištisinių takų, galinčių įveikti šalutines gatves, seriją, lengvai sujungti kitas miesto dalis.</p> <p>Visi takai yra sujungti vienas su kitu riboto nuolydžio rampomis, kad pagal DfA principus (dizainas visiems) būtų prieinami kiekvienai vartotojų kategorijai.</p> <p>Šis maršrutų tinklas, įkvėptas idealaus <i>Leonardo Da Vinci</i> miesto principų, numato eismo maršrutų atskyrimą: vieno lygio automobilių eismas, kitame - saugus ir saugus - žmonių judumas.</p> <p><i>Žmogaus</i> darbas, jo kūrybiniai sugebėjimai ir palankios aplinkos kūrimas yra projekto centre.</p> <p><i>"Stoviu gražus, tvirtas, aukštas, petingas – tiltas nuo žemės iki pačios saulės – stoviu pačiame žemės viduryje, skleisdamas saulėtus šypsenos spindulius į visas keturias žemės puses – žmogus – aš..."</i></p> <p>Pagal lietuvių Eduardas Mieželaitis eilėraščių</p>	<p>Il progetto del nuovo ponte ciclabile e pedonale sul fiume <i>Neris</i> a Vilnius parte dalla necessità di creare un collegamento tra le due rive del fiume. Da un lato la città storica e dall'altro il quartiere di Žvėrynas con la nuova area degli affari e la zona universitaria.</p> <p>Attorno al fiume sono presenti una serie di percorsi e relazioni che pare utile connettere al fine di assicurare un più agevole uso degli spazi urbani.</p> <p>Per questi motivi, abbiamo lavorato su un ponte centrale in grado di collegare le rive e allo stesso tempo creare una relazione con il fiume (una piazza circolare affacciata sull'acqua) e presentare un design contemporaneo che è sobrio e in grado di dare un senso di identità al luogo.</p> <p>Da questo spazio centrale abbiamo poi creato una serie di percorsi continui, in grado di superare le strade laterali, per connettere, agevolmente, le altre parti della città.</p> <p>Tutti i percorsi sono raccordati tra loro da rampe, di contenuta pendenza, per essere accessibili da ogni categoria di utenti, secondo i principi DfA (Design for All).</p> <p>Questa rete di percorsi, ispirandosi ai principi della città ideale di <i>Leonardo Da Vinci</i>, prevede di separare le vie di traffico: su un livello il traffico delle automobili e su un altro livello, protetto e sicuro, la mobilità delle persone.</p> <p>Il lavoro dell'<i>Uomo</i>, la sua capacità creativa e di costruire un ambiente a lui favorevole è al centro del progetto.</p> <p><i>"Di bell'aspetto, forte, di spalle larghe – come un ponte che unisce la Terra e il Sole – io sto al centro del pianeta irradiando sorrisi di luce solare in tutte e quattro le direzioni. Questo sono io – l'uomo."</i></p> <p>Secondo una poesia del lituano Eduardas Mieželaitis</p>
---	---

NAUJASIS TILTAS ŽMOGUI I IL NUOVO PONTE DELL'UOMO

<p>Dėl šių priežasčių naujasis tiltas yra skirtas žmogui: už jo kūrybinius sugebėjimus, kuriuos išskėlė poetas <i>Mieželaitis</i>, o takų sistemą įkvėpė <i>Leonardo da Vinci</i> vyras ir jo idealaus miesto principai.</p> <p>Apskritimo takas jungia du Neries upės krantus keliais ir santykiais, kuriais galima sukurti upės parką. Spiralinės jungtys leis lengvai sujungti įvairius esamų maršrutų ir naujų maršrutų lygius.</p> <p>Erdvė apskrito tako viduje apibrėžia naują aikštę su vaizdu į upę. Nauja patraukli erdvė, kurioje galima rengti poilsio, pasirodymų ir sporto galimybes.</p> <p>Naujojo žiedinio tako pusėje tęsiasi spiralinis kelias, sukurdamas dviračių ir pėsčiųjų kelio pratęsimą, galintį įveikti greitkelį, kuris supa šią teritoriją.</p> <p>Spiralinio tako viduje yra nedidelis atviras pastatas, kuriame yra tam tikros skirtingo lygio paslaugos ir laiptai.</p> <p>Į rytus maršrutas veda į istorinį miestą, leisdamas susisiekti su esamais pėsčiųjų takais ir atitinkamai išplėsti galimybes aplankyti patį miestą.</p> <p>Naujas maršrutas taip pat galėtų suteikti galimybę pertvarkyti miesto dalį, kuri dabar nėra tobulai išspręsta.</p> <p>Pvz., Švelniai sujungus tako atvykimo šlaitus su dabartinės žemės lygiais, būtų galima sukurti dviejų lygių aikštę, tinkančią sporto renginiams, pasirodymams ar liaudies festivaliams.</p> <p>Automobilius būtų galima pastatyti didelėje požeminėje automobilių stovėjimo aikštelėje, o nuožulnūs aikštės lygiai palengvintų susisiekimą su aplinkiniais pėsčiųjų takais.</p> <p>Nors į vakarus naujas pėsčiųjų takas sutampa su</p>	<p>Per questi motivi il nuovo ponte è dedicato all'uomo: per la sua capacità creativa evocata dal poeta <i>Mieželaitis</i>, mentre il sistema delle passerella si ispira all'Uomo di <i>Leonardo da Vinci</i> ed ai suoi principi per la città ideale.</p> <p>La passerella circolare unisce le due rive del fiume <i>Neris</i> in una serie di percorsi e relazioni capaci creare un parco fluviale. I collegamenti a spirale consentiranno di collegare agevolmente i vari livelli dei percorsi esistenti e dei nuovi percorsi.</p> <p>Lo spazio interno alla passerella circolare definisce una nuova piazza affacciata sul fiume. Un nuovo affascinante spazio che può ospitare occasioni ricreative, spettacoli e sport.</p> <p>A lato della nuova passerella circolare, il percorso a spirale continua crea un prolungamento della viabilità ciclabile e pedonale in grado di superare le strade automobilistiche che circondano l'area.</p> <p>All'interno del percorso a spirale viene collocato un piccolo edificio aperto contenente alcuni servizi ai diversi livelli ed una scala.</p> <p>Verso Est il percorso si svolge verso la città storica permettendo di connettersi con i percorsi pedonali esistenti ed ampliando, di conseguenza, le occasioni di frequentazione della città stessa.</p> <p>Il nuovo percorso potrebbe offrire anche l'occasione di riqualificare una parte della città ora non perfettamente risolta.</p> <p>Ad esempio un dolce raccordo delle pendenze di arrivo della passerella con i livelli del terreno attuale potrebbero creare una singolare piazza su due livelli adatta ad ospitare eventi sportivi, spettacoli o feste popolari.</p> <p>Le auto potrebbero trovare collocazione in un ampio parcheggio interrato ed i livelli degradanti della piazza faciliteranno le connessioni con i percorsi pedonali circostanti.</p> <p>Mentre ad Ovest il nuovo percorso della passerella</p>
--	---

NAUJASIS TILTAS ŽMOGUI | IL NUOVO PONTE DELL'UOMO

<p>automobilių keliu, kad sujungtų upės parką su verslo centro teritorija ir toliau pasiektų universiteto ir studentų gyvenamąją vietą.</p> <p>Taip pat tokiu atveju intervencija galėtų pradėti nagrinėjamos teritorijos miestų regeneravimo projektą.</p> <p>Galų gale naujo pėsčiųjų tilto per Neris upę projektas galėtų suteikti svarbią galimybę permąstyti naują žmogišką ir tvarų miesto modelį: naują pėsčiųjų ašį, kertančią miestą, kad sujungtų šiaurę ir pietus, rytus ir į vakarus.</p>	<p>sovrapassa la strada automobilistica per congiungere il parco fluviale con l'area del centro affari e poi proseguire per raggiungere l'area dell'università e dello studentato.</p> <p>Anche in questo caso l'intervento potrebbe dare avvio ad un progetto di rigenerazione urbana dell'area in questione.</p> <p>In definitiva il progetto del nuovo ponte pedonale sul fiume <i>Neris</i> potrebbe fornire l'importante occasione per ripensare ad un nuovo modello di città a misura d'<i>Uomo</i> e di mobilità sostenibile: Un nuovo asse pedonale che attraversa la città per unire nord e sud, est ed ovest.</p>
--	--